

# opéne

n°84 L'HEBDO DES HABITANTS  
D'AULNAY-SOUS-BOIS

Mercredi 5 mai 2010

PREMIER ANNIVERSAIRE  
**Proxim'Aulnay**  
à l'heure du bilan

P. 4 et 5



CONCOURS  
**Inscrivez-vous aux balcons  
et maisons fleuris**

P. 2

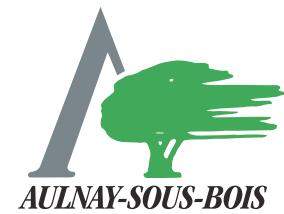
ESPACE GAINVILLE  
**Portraits croisés  
de femmes peintres**

P. 13



## La double vie de Benoît Toeuf

P. 15



## DES CENTAINES D'ENFANTS FONT UN RAID SUR LA VILLE

LES CENTRES DE LOISIRS, LES CLUBS LOISIRS ainsi que les CENTRES SOCIAUX ont PERMIS À PLUS DE 350 ENFANTS DE 10 À 13 ANS DE VIVRE L'AVENTURE DU CITY RAID ANDROS ET DE DÉCOUVRIR LA VILLE ET CEUX QUI LA FONT D'UNE FAÇON LUDIQUE ET ENRICHISSANTE. P. 8



BADMINTON  
**Retour sur une  
saison en or**

P. 10 et 11



## RENDEZ-VOUS

# Le concours des balcons et maisons fleuris attend de nouveaux talents

**2010 EST L'ANNÉE DE LA 50<sup>e</sup> ÉDITION DES BALCONS ET MAISONS FLEURIS. LANCÉ APRÈS LA SECONDE GUERRE MONDIALE, LE CONCOURS ESPÈRE RASSEMBLER ENCORE PLUS DE PARTICIPANTS À AULNAY.**

C'est lors d'une visite en Alsace, région particulièrement fleurie, que Robert Buron, ministre du Tourisme de l'époque, eut l'idée de lancer le concours. Il créa à cet effet le Comité national des villes et villages fleuris (CNVVF). Par ce biais, les communes espèrent que les habitants deviennent acteurs de l'embellissement du patrimoine. Cinquante ans plus tard, le pari est en passe d'être gagné à l'image d'Aulnay qui fait partie des 205 communes, sur les 36 000 que compte la France, à posséder quatre fleurs. Parmi les critères de sélection, on retient la diversité des compositions (plantes, arbres, arbustes, parterres), l'harmonie des couleurs, des matières et des matériaux utilisés, la propreté des lieux. Le jury, présidé par l'élu en charge des espaces verts, se compose d'un tiers d'élus, d'un tiers de personnalités civiles, dont les lauréats des précédents concours, et d'un tiers de professionnels, horticulteurs et paysagistes. Cette mixité permet d'équilibrer les jugements sans rien retrancher à la vigueur des débats. La sélection des lauréats s'opère au terme de deux passages annuels du jury, le premier en juin et le

second en septembre. Ainsi le temps est laissé aux jardins et balcons de s'épanouir et de s'intégrer lors des divers stades de la floraison au cadre de vie. Jean-Louis Astorri, responsable aux espaces verts, mais aussi organisateur et membre du jury, ne manque pas de rappeler qu'un "beau jardin reflète l'accueil que l'on souhaite offrir à ses invités". La remise des récompenses coïncide avec les vœux du maire en début d'année. Il y a deux ans, les lauréats ont gagné un voyage à Bruges et l'an passé un séjour à Dijon pour l'exposition Florissimo. Le service des espaces verts ne désespère pas de dynamiser le concours. Il invite pour cela tous les habitants à participer à la 8<sup>e</sup> édition de la fête des jardins du 4 au 6 juin, persuadé qu'il se cache parmi la population des lauréats qui s'ignorent. Il est d'ailleurs arrivé que des personnes se retrouvent inscrites d'office, comme cet habitant de la Rose-des-Vents qui disposait d'un balcon magnifique. Pour tous ceux qui souhaiteraient



participer, mais n'osent pas, sachez que les agents communaux des espaces verts sont à votre disposition pour toute information ou des conseils.

## CONCOURS DES BALCONS ET MAISONS FLEURIS

**Inscriptions jusqu'au 11 juin 2010**

**Par téléphone au 01 48 79 63 63**

**Par mail à espvertsdirection@aulnay-sous-bois.com**

# I 035

**C'est le nombre de courriers reçus par les usagers en un an en provenance de Proxim'Aulnay pour les informer individuellement de la prise en compte de leur demande.**

**OXYGÈNE**  
JOURNAL D'INFORMATIONS  
DE LA VILLE D'AULNAY-SOUS-BOIS  
MERCREDI 5 MAI 2010

Hôtel de ville • BP 56, 93602 Aulnay cedex  
Tél. : 01 48 79 63 63 • Fax. : 01 48 79 63 39

Directeur de la publication : Gérard Ségura  
Directeur de la rédaction : Olivier Cessot  
Rédacteur en chef : Christophe Lopez  
Responsable d'édition : Bahija Fares  
Secrétaire de Rédaction : Sabrina Michel  
Maquette : Margarete Guillot  
Ont participé à la rédaction de ce numéro :  
Fiona Imbratta, Anne Raffanel,  
Jacques Baslieux  
Illustrations : Alain Bernuzeau,  
José Tormas  
Régie publicitaire : Médias et publicité  
Réalisation : Itinéraire conseillé  
Impression : Direct impression  
imprimé sur papier recyclé  
Tirage : 36 000 exemplaires  
Dépot légal mai 2010 : 2759/01.



## Visite de parlementaires européens

Des parlementaires européens se sont rendus sur le périmètre du Programme de rénovation urbaine (PRU) pour mesurer à la fois l'avancée des travaux et le bon usage des fonds européens dans le cadre de ce chantier d'ampleur. Le maire, Gérard Ségura, a conduit la délégation sur plusieurs sites dont le Galion, les résidences Alyzes et Zéphyr ou encore auprès d'équipements publics municipaux comme le Cap et la MEIFE.



## UNE QUESTION À KHADY DIENG

Adjointe au maire en charge de la Citoyenneté, des Droits de l'Homme, du Devoir de Mémoire et de la Lutte contre les discriminations.

### Pourquoi marquer si fortement l'abolition de l'esclavage ?

Depuis 2008, à travers ma délégation, nous avons chaque année, célébré ces journées de commémoration de l'abolition de l'esclavage. Je rappelle que la reconnaissance par la France de l'esclavage comme crime contre l'Humanité ne date que de 2001. Le combat abolitionniste qui a lieu depuis plus de deux siècles se situe au cœur du droit à la dignité humaine. Si la traite atlantique et les systèmes esclavagistes ont disparu à la fin du dix-neuvième siècle, l'engagement pour l'abolition de l'esclavage est lui toujours d'actualité. L'on estime à 27 millions le nombre d'êtres humains asservis dans le monde moderne et à 200 millions le nombre des personnes victimes de l'esclavage ou de l'asservissement pour dettes. L'on compte, parmi elles, des femmes domestiques ou prostituées, des enfants et des femmes vendus, des enfants esclaves et des travailleurs migrants. Il s'en trouve sur tous les continents du monde et dans pratiquement tous les pays. (voir le programme des commémorations en page 6).



Voilà ce que deviendra l'ancien bâtiment de Rank Xerox une fois les travaux achevés.  
Ci-dessus, Zhao Jianguo, PDG du groupe.

## ZONE DES MARDELLES

# Jimei s'installe dans ses meubles

**L'IMPLANTATION DE JIMEI À AULNAY CONSTITUE UNE PREMIÈRE POUR UN GROUPE CHINOIS SUR CE CRÉNEAU. VISITE DANS LES LOCAUX EN PLEINE RESTRUCTURATION.**

Mademoiselle Leï Sun, en charge de la communication, vous accueille avec le sourire et une disponibilité de chaque instant. Ici, la courtoisie asiatique n'est pas un vain mot. Pour le reste, mieux vaut laisser à la porte d'entrée ses idées toutes faites sur le "made in China". L'ancien siège de Rank Xerox n'est pas devenu une enclave chinoise depuis que Jimei, l'un des principaux distributeurs de meubles, de matériaux de construction et d'équipement de la maison de l'Empire du Milieu, a pris possession des 25 000m<sup>2</sup> du bâtiment. Gare donc aux raccourcis faciles sur l'arrivée des Chinois à Paris. "Nous voulons créer une entreprise à la française en faisant aussi la promotion des meubles français hauts de gamme", assure Leï Sun qui, comme tout l'encaissement, maîtrise notre langue en plus de l'anglais. Dénicher des profils trilingues ne fut d'ailleurs pas une sinécure. La Maison de l'Emploi, de l'Insertion, de la Formation et de l'Entreprise (MEIFE) en sait quelque chose : elle ratisse depuis des semaines le tissu local en quête de ces perles rares. Des accords ont en effet été passés avec Jimei pour privilégier l'emploi aulnaysien, y compris sur les postes à responsabilités. Plusieurs candidats ont déjà été retenus et embauchés, d'autres devraient suivre. Depuis le 25 août dernier, date de la cession officielle des terrains et des locaux sous l'égide du maire d'Aulnay-sous-Bois et du représentant de l'Ambassade de Chine en France, les choses n'ont pas traîné. Ce jour-là, Zhao Jianguo, le pdg du groupe, n'avait pas caché ses ambitions de développement et sa volonté de créer une centaine

d'emplois sur le site. "Votre pays joue un rôle important dans le secteur de l'ameublement puisqu'aujourd'hui la Chine est devenue son troisième fournisseur de meubles", avait-il précisé. En écho, Gérard Ségura avait rappelé le souhait de la ville de disposer d'entreprises "solidaires du territoire d'accueil".

### DEUX CUISINIERS, UN CHINOIS ET UN FRANÇAIS

Pour l'heure, les deux cubes qui forment le bâtiment sont en ébullition. À l'intérieur règne l'effervescence des grands jours. Des cartons à peine déballés traînent dans les coins, l'ambiance studieuse des bureaux est parfois rompue par le bruit des travaux, des ouvriers, outils à la main, croisent dans les couloirs des cadres en costard-cravate. Jimei s'est attelé à un chantier d'envergure en mettant aux normes environnementales cet édifice qui déploie, étage après étage, d'immenses plateaux nus ouverts sur des baies vitrées. C'est dans ces impressionnantes show-rooms, où des meubles occupent déjà quelques surfaces d'exposition, que les professionnels du secteur venus de toute l'Europe trouveront bientôt leur bonheur. À une encablure des locaux de l'Oréal et du groupe pharmaceutique Guerbet, voilà qui va singulièrement animer la zone des Mardelles. Comment nourrir tout ce beau monde ? Naïve en apparence, la question ne l'est pas pour Jimei qui a prévu d'implanter in situ un restaurant de deux cents couverts pour lequel le groupe va

recruter deux cuisiniers, un chinois et un français. Au plus tôt, l'entreprise organisera une journée portes ouvertes pour faire découvrir à ses clients, ainsi qu'aux Aulnaysiens, son univers. En attendant, le groupe ne semble pas regretter sa venue qui s'est décidée au terme d'une recherche du meilleur site en Europe. Il est vrai que des investissements d'infrastructure importants sont prévus pour la zone d'activités. Et que dans ce secteur stratégique situé entre le Bourget et Roissy, distant d'à peine un kilomètre du triangle de Gonesse, un bel essor économique semble promis aux entrepreneurs locaux. Si en plus, dans quinze ou vingt ans, une station de métro du Grand Paris marque l'arrêt à Aulnay... ■Christophe Lopez

### Fabricant et distributeur

Le groupe privé Jimei emploie au total 3 000 salariés. La surface de vente qui ouvre à Aulnay est à destination des acheteurs européens professionnels pour ses propres produits qu'il fabrique, et pour certains des industriels chinois qu'il fédère, auxquels il espère adjoindre des fabricants européens. Le dirigeant, Jianguo Zhao, explique : "Nous disposons de 500 000m<sup>2</sup> de surface commerciale à Pékin, répartis en quatre centres de l'habitat, qui commercialisent notre marque et celles de nos partenaires auprès des professionnels mais aussi du grand public".



**Proxim'Aulnay,**  
c'est d'abord cela :  
une énorme machine  
à répertorier les appels,  
leur provenance et  
leur raison d'être  
afin d'y répondre  
au mieux et  
au plus vite.

# Proxim'Aulnay tire un bilan positif après un an d'existence

**LANCÉ OFFICIELLEMENT LE 2 MARS 2009, PROXIM'AULNAY A RÉPONDU À SES OBJECTIFS AVEC DES TAUX D'INTERVENTIONS RÉUSSIES SOUS 48H DÉPASSANT LES 75%. MAIS LE SERVICE POURRAIT ÊTRE ENCORE PLUS UTILISÉ PAR LES ADMINISTRÉS.**

Pour sa première année d'existence, Proxim'Aulnay n'a pas eu droit à un anniversaire. En guise de cadeau, les agents municipaux concernés et leur encadrement se sont contentés de chiffres et de statistiques préparés par la direction de la coordination et de la qualité. Un bilan d'activités commenté au centre technique municipal lors d'un débriefing en présence du maire, du conseiller municipal en charge des travaux et de la voirie, Marc Morel, et d'Hassen Bouslimi, directeur général des services techniques. Sur ces courbes, graphiques et camemberts, tout ou presque est consigné avec un soin méticuleux. Car Proxim'Aulnay, c'est d'abord cela : une énorme machine à répertorier les appels, leur provenance et leur raison d'être afin d'y répondre au mieux et au plus vite. Contrairement à d'autres communes qui ont opté pour un "service dans le service", c'est à dire une équipe dédiée à ce type d'interventions d'urgence, Aulnay a choisi de mettre sur le pont tous les agents en capacité d'être mobilisés. Cela donne pas moins de quarante-trois référents, répartis dans quatorze services, chacun dévolu à une tâche précise mais investi au même niveau de responsabilité. Conséquence : une culture de la transversalité qui se confond avec une culture

de la réussite. Proxim'Aulnay, c'est en effet un taux net de réponses positives, pour les habitants, de l'ordre de 75,29% en 48 heures. Et surtout une traçabilité des appels, comme des déplacements des agents, qui dessinent à la fois une carte des préoccupations majeures des Aulnaysiens sur le domaine public, et une base de données fiable sur l'efficacité du service public communal.

## ASSURER LA TRAÇABILITÉ DES DEMANDES

Le pari a été préparé de longue date puisque les études préliminaires de mise en place du numéro vert datent de la mi-décembre 2008. Après des simulations et de nombreuses réunions de travail, le lancement officiel n'interviendra que le 2 mars 2009. Entre temps auront eu lieu une présentation en bureau municipal auprès des élus, ainsi qu'une période de rodage en interne d'une quinzaine de jours. Dès l'origine, le principe établi est des plus simples. Au bout du fil, un opérateur note scrupuleusement le motif de la réclamation et le lieu de l'intervention à effectuer. En dehors des heures

d'ouverture, c'est par mail, courrier et répondeur que les sollicitations sont enregistrées. Tous les contacts sont d'abord consignés sur une "feuille d'appel" pour ensuite être transcrits sur informatique permettant alors de tirer des enseignements sûrs. Rapidement, une équipe de techniciens compétents se rend sur place et procède aux réparations nécessaires. Quand l'intervention soulève une difficulté particulière, ou réclame par exemple la commande de pièces de rechange, les administrés sont de toute façon prévenus par lettre à la fois de la nature des travaux à engager et des délais requis. Bref, la transparence est de rigueur. C'est si vrai que les conseils de quartier eux-mêmes sont

## DES RESULTATS ELOQUENTS

À la date du 26 février dernier, 1 369 personnes s'étaient adressées à Proxim'Aulnay dont une très grosse majorité par téléphone (1 318). Sur ces contacts, 959 d'entre eux correspondaient à des demandes d'interventions relevant du domaine de compétence de Proxim'Aulnay. Ces affaires ont eu un taux de réussite de fin d'interventions en 48h de 75,29%.

## LE TOP 5 DES INTERVENTIONS

Les raisons de solliciter Proxim'Aulnay ne manquent pas. Pour autant, cinq grands domaines d'interventions se dégagent au terme de la première année de fonctionnement. Voici le top 5 des appels et des motifs de déplacement.

1



Portion de rue sale

2



Dépôt sauvage sur le domaine public

3



Présence de tags sur le mur d'un riverain

4



Trou sur la chaussée

5



Végétation débordante sur le domaine public

destinataires, par l'intermédiaire des adjoints au maire dévolus à la démocratie locale, des informations. Cent-neuf dossiers ont été ainsi envoyés depuis un an relatant les caractéristiques des interventions sur chacun des territoires considérés de la commune. Reste que tout ne relève pas de Proxim'Aulnay et que la distinction avec le reste des prérogatives communales peine encore à se faire. Environ 20% des affaires pour lesquelles Proxim'Aulnay est sollicité ne le concerne pas. Comment faire la différence et s'y retrouver dans le tableau des 186 nomenclatures recensées par les services techniques ? Peut-être en considérant bien le caractère avant tout d'urgence et de mise en sécurité des interventions sur l'espace public. Inutile donc de déranger Proxim'Aulnay pour un problème de stationnement ou de chat perché dans un arbre. En revanche, pour des dépôts sauvages, des tags ou des portions de rues sales, les citoyens ne doivent pas hésiter à composer le 08000 093600. Un numéro vert aussi facile à retenir que les visages de la campagne de communication de lancement de Proxim'Aulnay dont le casting s'est appuyé sur les agents eux-mêmes du service communal. Là encore, le souci de rapprocher le personnel des habitants l'a emporté. ■ Christophe Lopez

**PROXIM'AULNAY**  
**08000 93600**  
appel gratuit  
le service municipal avec vous, jour après jour

**XAVIER THOREL**, opérateur téléphonique  
“Les gens sont étonnés par la rapidité d'exécution”



Il est le premier maillon de la chaîne. C'est lui qui décroche le téléphone quand un administré compose le fameux numéro vert. Des appels de ce type, Xavier Thorel en reçoit une bonne dizaine par jour en moyenne depuis le début du dispositif. “En règle générale, le contact se passe plutôt bien. S'il arrive que l'on soit occupé, les personnes sont alors invitées à laisser un numéro où les joindre et on les rappelle aussitôt”. Certains ont d'ailleurs très rapidement fait l'expérience de l'efficacité du dispositif. “Nous avons nos habitués, précise Xavier. Ceux-là ont compris le fonctionnement et savent que c'est utile. D'autres, qui nous contactent pour la première fois, sont étonnés par la rapidité d'exécution. Il arrive qu'ils nous rappellent pour nous remercier”. Il existe d'ailleurs un classement du nombre d'appels par usager. En tête arrive le maire qui n'a pas hésité d'abord à tester le dispositif, puis à s'en saisir toutes les fois qu'il constate une anomalie sur le domaine public.

## Ils ont dit



**Marc Morel**,  
conseiller municipal en charge  
des travaux et de la voirie

“L'essai est concluant”

“L'idée maîtresse consistait à mettre sur pied un service entièrement dédié aux habitants. Le but était de réagir en un temps réduit aux sollicitations des Aulnaysiens. Je crois que l'essai est concluant même si des améliorations sont toujours possibles. Je tire en tout cas mon chapeau aux services concernés. Auparavant existaient les agents et les compétences, mais il manquait une coordination d'ensemble. Désormais les habitants n'ont plus à chercher le bon interlocuteur, c'est Proxim'Aulnay qui s'en charge”.



**Hassen Bouslimi**  
directeur général  
des services techniques

“L'esprit d'équipe a prévalu”

“Pour tous les agents concernés, le défi était de taille et je me réjouis de la façon dont il a été relevé. Nous n'avions pas choisi la méthode la plus simple en organisant la transversalité et la remontée en temps réel des informations. Ce qui a prévalu, c'est l'esprit d'équipe. Cet esprit sort renforcé de l'expérience au point que nous pourrions à présent répondre à des demandes bien plus nombreuses”.



**Alain Aubigny**  
directeur ingénierie et projets

“Il pourrait y avoir plus d'appels”

“C'est un outil qui donne satisfaction en termes de réponses aux usagers et d'organisation de travail. Si j'ai un petit regret à exprimer, c'est que le nombre d'appels des habitants pourrait être supérieur à ce qu'il est aujourd'hui. Sans doute avons-nous besoin de mieux faire connaître Proxim'Aulnay auprès des usagers”.



**Guy Vella**  
directeur de l'espace public

“Un objectif, une échéance”

“L'un des mérites de Proxim'Aulnay est d'organiser la chaîne d'intervention. L'on ne fonctionne pas avec un post-it accroché sur un coin de l'ordi. Le responsable de la mission concernée est directement interpellé avec un objectif et une échéance. Grâce au tableau de bord, nous pouvons vérifier que les choses se font.”



« Le 1<sup>er</sup> mai c'est la fête du travail et bien sûr le muguet. Comme dit le proverbe : le 1<sup>er</sup> mai fleurit du bon muguet. » Sokandora, 19 ans



« Quand on me dit 1<sup>er</sup> mai je pense immédiatement à la fête du travail et au muguet. Je suis persuadé que la majorité des gens répondront la même chose (sourire !). » Guillaume, 19 ans

## DECIBEL'Z'OREILLES

# Attention au son

CETTE ANNÉE ENCORE, LE CAP ORGANISE UNE SEMAINE DE SENSIBILISATION ET DE PRÉVENTION DES RISQUES AUDITIFS DESTINÉE AUX ADOLESCENTS. EXPOSITION, SPECTACLE MULTIFORMES ET ACTIONS PÉDAGOGIQUES SONT AU PROGRAMME DE "DÉCIBEL'Z'OREILLES" 2010.

Passé 90 décibels, le système auditif court un risque. Un risque d'autant plus aggravé que la dose son (volume sonore associé au temps d'exposition) devient de plus en plus importante. L'évolution des mœurs musicales et des technologies de ces quarante dernières années est marquée par une hausse des niveaux sonores et un temps d'exposition sans cesse en augmentation. Les risques de traumatismes auditifs se voient donc sérieusement accrus, notamment chez les adolescents qui sont le plus régulièrement exposés et peuvent, sans en avoir conscience, léser progressivement et définitivement leur audition. Afin de sensibiliser et éduquer les jeunes publics, le Cap propose, en partenariat avec le RIF (fédération des réseaux départementaux de lieux dédiés aux musiques actuelles/amplifiées en Ile-de-France) un spectacle dynamique, ludique, interactif

et pédagogique : "Peace and Lobe". Le spectacle d'une durée d'une heure trente a été validé par des oto-rhino-laryngologistes et des médecins scolaires. Un travail d'accompagnement en amont ou en aval du spectacle permet d'en augmenter l'efficacité et de reprendre les messages de prévention qui y sont abordés. Dans le même esprit, le Cap met en place "Encore plus fort", une exposition traitant des lésions du système auditif et des moyens simples de les éviter. Une initiative d'autant plus pertinente et intéressante que le sujet



L'initiative a lieu avec la participation du groupe Ale & the Challengers.

reste méconnu alors qu'il tend à devenir un enjeu de santé publique majeur.

**"ENCORE PLUS FORT"** • Exposition du 10 au 15 mai  
**"PEACE AND LOBE"** • Spectacle le 11 mai à 10h et à 14h  
 Le Cap • 56, rue Auguste Renoir  
 Inscriptions au 01 48 66 94 60

Places gratuites sur réservation mais limitées.

## ^le top ^

**La Ville vient d'adhérer aux deux organismes que sont l'Observatoire départemental de la biodiversité et Natureparif qui jouent un rôle majeur dans la préservation de la biodiversité, notamment dans le cadre de "2010, année mondiale de la biodiversité".**

## ✓le flop✓

**Les déviations des lignes TRA 609, 615 et 617 après 19h sont prolongées d'une semaine.**

## COMMÉMORATION DE L'ABOLITION DE L'ESCLAVAGE

Le lundi 10 mai, la Ville célébrera la commémoration de l'abolition de l'esclavage. Pour l'occasion, le maire et Madame Kathy Dieng, maire adjointe chargée de la Citoyenneté, des Droits de l'Homme et du Devoir de Mémoire honoreront cette triste page de notre histoire. Un ciné-débat du film "Noirs" d'Arnaud Ngatcha aura lieu à partir de 20h suivi d'un cocktail à l'Espace Jacques Prévert. Une

exposition sur l'histoire de l'esclavage est également ouverte au public dans le hall de l'Hôtel de Ville du 10 au 25 mai.

**"NOIRS" D'ARNAUD NGATCHA**

Lundi 10 mai à partir de 20h  
 Espace Jacques Prévert • 134, rue A. France

**HISTOIRE DE L'ESCLAVAGE**

Du 10 au 25 mai • Hall de l'Hôtel de Ville

• En bref •

### STAGES DANSE ORIENTALE MODERNE

Dimanche 16 mai 2010 de 16h à 18h, Beelinda organise un stage de danse orientale moderne avec Nancy en 1<sup>ère</sup> partie pour tous niveaux au 78, rue Vercingétorix.

Tarif : 20€ adh non adh 25€. Règlements sur place.

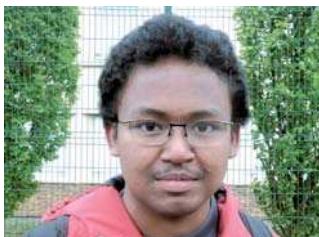
Pour tous renseignements ou réservation :

Contactez Beelinda au 06 81 47 39 26

ou par mail : orientdanse@yahoo.fr

Site web : www.beelinda.com

Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au jeudi 13 mai



« La fête du travail bien sûr ! Et malheureusement cette année le 1<sup>er</sup> mai tombe un samedi. Pas de chance. J'aurais aimé que le 1<sup>er</sup> mai tombe un jour de la semaine ; de préférence la journée de cours la plus chargée (rires !) »

Ando, 18 ans



« Le 1<sup>er</sup> c'est la fête du travail. Cette fête correspond à une lutte des salariés pour réduire les heures de travail obligatoires. Je suis obligé de penser au muguet aussi le plus souvent offert aux femmes. »

Alan, 19 ans

## ACQUISITION D'UNE NOUVELLE BALAYEUSE

# Du renfort pour la propreté

Elle a commencé à tourner depuis un peu plus d'une semaine à raison de 7 heures effectives par jour. Du plastique recouvre encore ses sièges qui sentent le neuf. La nouvelle balayeuse, acquise par la Ville, est la huitième du genre. Elle renforce la flotte des engins destinés à la propreté des rues, des trottoirs et des caniveaux. Ce matériel d'origine française a été choisi pour son efficacité. Ce qui ne l'empêche pas d'être à la fois économique en carburant et silencieux. Dédié à la partie nord de la commune, un binôme est affecté à son maniement. L'équipe se compose d'un chauffeur et d'un riepeur muni d'une soufflette permettant de rabattre les détritus. Aucun excès de vitesse n'est



à craindre : l'engin ne dépasse pas les 25km/h. Fouad Guendouz, conseiller municipal en charge de la propreté, a tenu à réceptionner l'engin.

## TENDANCES



Le dixième anniversaire de l'association "Les Femmes relais" a donné lieu à un moment émouvant vendredi 16 avril. Signe du travail exemplaire réalisé par ces dames d'exception, Fadela Amara, secrétaire d'Etat à la politique de la ville, a remis un diplôme à l'association représentée par sa présidente.

## Temps Forts —

### VERNISSAGE EXPO PALABRES À LA FERME TRAVAUX DES ÉLÈVES DE L'ÉCOLE D'ART CLAUDE MONET

MERCREDI 5 MAI À PARTIR DE 18H  
FERME DU VIEUX-PAYS

EXPOSITION DU 6 AU 18 MAI

### BIBLIOTHÈQUE LES RACONTINES LECTURE DES PETITS

MERCREDI 5 MAI DE 15H À 16H  
BIBLIOTHÈQUE DUMONT

### SUR LES TRACES DES HIBOUX

VENDREDI 7 MAI  
DE 18H30 À 21H30  
MAISON DU SAUSSET  
À PARTIR DE 9 ANS  
GRATUIT SUR INSCRIPTION

### VERNISSAGE DE L'EXPO "BAOBABS"

MERCREDI 12 MAI À PARTIR DE 18H  
MAISON DE L'ENVIRONNEMENT  
EN PARTENARIAT AVEC  
L'ASSOCIATION INECOBA  
EXPOSITION JUSQU'AU 27 JUIN



TOUTES LES SEMAINES,  
RETROUVEZ VOTRE  
HEBDOMADAIRE EN LIGNE SUR  
[WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.COM](http://WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.COM)



■ Crédit photos : Fouad Allaoui

**CITY RAID ANDROS**

# 350 enfants lancés à la découverte de la ville

**C'EST UN MOMENT MAGIQUE QUE LES ENFANTS ET LEURS ENCADRANTS ONT VÉCU, MERCREDI 28 AVRIL, GRÂCE AU CITY RAID QUI LES A CONDUIT À UNE EXPLORATION INÉDITE DE LA VILLE À TRAVERS UN JEU DE PISTES.**

Découvrir sa ville sous forme de jeux, se situer sur un plan, rencontrer les représentants des institutions, prendre des décisions en équipe, explorer les curiosités et richesses de sa ville... tels sont les défis du City Raid Andros, dont la mission est de générer chez les jeunes adolescents le sens du civisme, via l'effort, le sport, le jeu, la réflexion et la connaissance. Sous forme d'une course d'orientation en milieu urbain, le City Raid Andros rassemble des équipes de 6 enfants, filles et garçons, et leurs encadrants. Chaque équipe se voit attribuer une feuille de route, un plan de la Ville, et un questionnaire auquel elle devra répondre, de point de contrôle en point de contrôle. L'opération permet aux enfants de découvrir de façon ludique leur ville, ses monuments, ses curiosités, ses institutions, ses sites historiques et sa culture à travers une course d'orientation qui se déroule sur une journée. L'apprentissage du civisme, des devoirs et des droits régissant notre société est dispensé aux enfants à travers un questionnaire éducatif. Chaque équipe représente son association, sa structure de référence ou son collège et porte le nom de son choix. Elle est encadrée par un adulte accompagnateur (animateur, enseignant, parent, bénévole).

## EN AVANT AULNAY !

Pour cette deuxième édition à Aulnay-sous-Bois, le maire Gérard Ségura, ainsi que les adjoints au maire Marie-Christine Frechilla chargée de la jeunesse et Roland Gallosi chargé des sports, sont venus encourager les participants. Le City Raid Andros a été vécu comme un événement important et magique à la fois par les professionnels et par les enfants. La première édition en 2007 a permis de prendre conscience d'un tel rassemblement (public, jeunes et adultes professionnels) pour vivre un temps fort agréable et unique en son genre. À lui seul, le City Raid réunit plusieurs éléments qui font de cette journée un moment particulier. La préparation avec les différents services concernés (Centres de loisirs, Clubs loisirs et Centres sociaux), la logistique, la mise en place de l'événement, les rencontres des personnes, rendent riche cette action citoyenne. Une véritable aventure humaine, sportive, citoyenne, culturelle. Comme promis, la Ville a invité les trente vainqueurs du raid, soit les trois équipes arrivées en tête, à Bordeaux pour une rencontre avec les footballeurs pros. Un souvenir de plus avant le nouveau raid qui attend les jeunes aulnaysiens pour la grande finale à Paris.



**EMPLOI**

# La MEIFE, partenaire des entreprises dans leurs recrutements

**LA MAISON DE L'EMPLOI, DE L'INSERTION, DE LA FORMATION ET DE L'ENTREPRISE INTERVIENT AUPRÈS DES DEMANDEURS D'EMPLOIS, DES PORTEURS DE PROJETS MAIS ÉGALEMENT DES ENTREPRISES.**

Une de ses missions est de pouvoir mettre en relation des entreprises et des demandeurs d'emplois dont les profils sont en adéquation avec leurs besoins en recrutement. La MEIFE se veut à l'écoute des besoins des entreprises afin de répondre au mieux à leurs problématiques de recrutement. Pour cela, elle dispose d'une base de données riche de demandeurs d'emploi suivis et accompagnés de façon individuelle et personnalisée. La société Jimei, qui s'est récemment implantée sur la ville a sollicité les services de la MEIFE pour l'accompagner dans ses démarches de recrutement. Plusieurs candidats ont été reçus par la société et 3 agents d'entretien ont déjà été

recrutés. Un partenariat qui a de grandes chances de se confirmer sur les prochains recrutements de Jimei, qui après avoir adressé ses besoins sur des postes de menuisier, peintre, plombier, agent polyvalent, a déjà reçu de nombreux CV de la MEIFE. De la même manière, PSA a récemment recruté deux agents de montage dont les profils lui avaient été proposés par la MEIFE ; et l'entreprise de transports urbains d'Ile-de-France (CIF) s'est rapprochée de l'Association dans le cadre d'un recrutement massif de 70 Agents de Médiation. Des collaborations qui favorisent l'emploi sur le territoire Aulnaysien mais également sur toute la région.



PSA et Jimei, en phase de recrutement se sont adressés à la MEIFE.

**ACCOMPAGNEMENT**

# Installation d'un centre d'aide à domicile

**APRÈS ROSNY-SOUS-BOIS, UN CENTRE ADHAP SERVICES® A OUVERT DÉBUT MARS 2010 À AULNAY-SOUS-BOIS, FACE À L'ESPACE JACQUES PRÉVERT.**

À 35 ans, Alain Ngassa, ingénieur en informatique, décide de changer de cap. Avec Adhap Services® (1<sup>er</sup> réseau national du maintien à domicile certifié Qualicert), il se tourne vers l'accompagnement des personnes fragilisées. Son idée première était de créer une crèche. C'est en se rendant au salon de la franchise 2009 qu'il découvre Adhap Services®. "Je souhaitais exercer une activité où je pourrais me rendre utile aux autres. Avec Adhap, j'ai vraiment trouvé un métier qui me donne envie de me lever le matin !" Adhap Services® se distingue par sa grande réactivité et son

accompagnement entièrement personnalisé. Les prises en charge sont effectives sous 48 heures, sans liste d'attente. Le protocole d'accompagnement défini conjointement avec les bénéficiaires tient compte de leurs habitudes de vie et des impératifs nécessaires à leur confort et leur sécurité. "Chez Adhap, il y a deux notions principales. Une notion de sécurité et une d'adaptation : c'est nous qui nous adaptions aux bénéficiaires et non pas l'inverse !" explique Alain Ngassa. Adhap Services® Aulnay-sous-Bois est soumis à des principes de fonctionnement qui visent

est à disposition des bénéficiaires et de leurs proches 24 h/24. Les prises en charge, la formation et l'encadrement des assistantes, le contrôle "qualité" des prestations sont assurées par Aurélie Rodriguez, infirmière coordinatrice du centre. Les assistantes Adhap sont obligatoirement qualifiées, diplômées et/ou expérimentées. Salariées du centre, elles bénéficient tout au long de l'année de formation continue. Trois assistantes de vie viennent de rejoindre le centre d'Aulnay. Pour répondre aux demandes spécifiques qui lui sont faites, Alain Ngassa va étoffer son équipe. D'ici à la fin de l'année 2010, une dizaine de CDI seront créés. Intervenant en appui d'autres acteurs de la dépendance, Alain Ngassa travaille en collaboration avec les centres hospitaliers, les professionnels de santé et certaines structures comme le CCAS. L'objectif étant d'apporter un service efficient aux personnes qui ont besoin d'une prise en charge rapide, et/ou de prestations spécifiques.

Contact : Adhap Services®

Alain Ngassa / Aurélie Rodriguez

91, avenue Anatole France • 93600 Aulnay-sous-Bois

Tél. : 01 48 19 59 32

Email : adhap93b@adhapservices.fr • www.adhapservices.fr



l'excellence. Agréé Qualité par la préfecture, le centre est accessible aux personnes fragilisées de tous âges. Aide à la toilette, lever, coucher, changes, aide aux repas, gardes actives, assistance ménagère, accompagnement, promenade.... : les prestations délivrées sont strictement encadrées par l'infirmière coordinatrice du centre. Pour offrir une pleine continuité de service, l'équipe Adhap intervient 7 jours /7, 365 jours/an. Une permanence téléphonique gratuite



Équipe 1



Équipe 4

**BADMINTON**

# Esprit de famille et convivialité

**LES JOUEURS DE BADMINTON D'AULNAY INTÉGRERONT L'AN PROCHAIN L'ÉLITE NATIONALE AU TERME D'UNE SAISON REMARQUABLE.**

Le Club de Badminton d'Aulnay-sous-Bois (le CBAB) vit cette saison une année exceptionnelle en termes de résultats avec sept victoires, deux nuls et aucune défaite pour l'équipe 1. Mais comme Patrick Deschamps aime à le préciser, le club se ne résume pas à la compétition et aux podiums. Il y règne également esprit de famille et convivialité. Le CBAB, qui a fêté ses trente ans d'existence en 2008, compte 250 pratiquants dont une centaine pour le loisir, soixante-dix en compétition regroupés en six équipes et quatre-vingts jeunes s'entraînant à l'école du club, école labellisée par la Fédération française de badminton, classée deux étoiles sur trois.

## RESSERRER LES LIENS

On peut s'initier au badminton dès l'âge de 7 ans. Avant, la notion de déplacement dans l'espace est encore difficile. Seulement 40% des inscriptions jeunes sont renouvelées. Il est aussi vrai que les enfants s'essaient souvent à un sport puis à un autre avant de fixer leur choix. Il est à noter que c'est l'un des rares sports de mixité totale : une fille égale un garçon. Hormis les compétitions officielles, le club participe à de nombreux tournois au cours desquels les victoires sont aussi nombreuses. Ces déplacements sont pour les joueurs l'occasion de resserrer les liens et de créer un véritable esprit de cohésion. Une chose est sûre, sans cette cohésion, les résultats ne seraient pas ce qu'ils sont aujourd'hui.



**CBAB • Monsieur Patrick Deschamps**

Tél. : 06 60 44 83 15 • Site : [www.cbab.fr](http://www.cbab.fr)

## “Notre travail a porté ses fruits”



**Patrick Deschamps,**  
président du CBAB

**Êtes-vous surpris par les résultats de cette saison 2009/2010 ?**

**Patrick Deschamps :** Non, car beaucoup de travail depuis trois ou quatre ans a été fait. Des actions ont été mises en place telles l'embauche d'entraîneurs diplômés d'État et d'un responsable de la coordination pour l'école des jeunes. Nous pouvons dire aujourd'hui que notre travail a porté ses fruits. Cette saison est la meilleure jamais réalisée depuis la création du club.

### Que suppose la montée pour le club ?

**P.D. :** La montée implique que nous ferons partie des douze meilleurs clubs nationaux. Mais elle implique également le recrutement d'un joueur et d'une joueuse supplémentaires. À ce propos, je voudrais adresser un coup de chapeau particulier à deux joueuses : Manon Koestel, cadette sélectionnée dans le Top Elite et qui représente l'avenir du club ; ainsi que Karline Gesrel, championne de France en double dame vétéran. Si vous me le permettez, je souhaite aussi faire passer un message : nous avons besoin de joueuses !

### Quels sont vos objectifs ?

**P.D. :** À trois ans, nos objectifs sont les play-off de la Nationale 1 puis d'ici à cinq ans, devenir champion de France. Il est vrai que c'est ambitieux mais cela est du domaine du possible. Certes les entraînements sont ardu斯 et nous avons beaucoup d'exigences. Cela n'empêche pas les pratiquants de considérer le club comme une deuxième famille. Permettez-moi d'adresser mes remerciements à la ville pour son soutien, et en particulier à Roland Gallosi, adjoint au maire chargé des sports, qui ne manque pas une occasion de nous encourager.



Équipe 6



Équipe 2



Équipe 3



Équipe 5

## RENCONTRE

# Stan, la mémoire vivante du club

**STANISLAS SWARUK DIT STAN, 45 ANS, D'ORIGINE POLONAISE EST ENTRÉ AU CLUB À L'ÂGE DE QUATORZE ANS. IL EST LE CAPITAINE MÉRITANT DE L'ÉQUIPE PREMIÈRE.**



Il est la mémoire du club avec ses trente et un ans de présence. Eh oui, Stan a grandi avec le club. De l'âge de quatorze ans, époque où il s'est inscrit au club jusqu'à aujourd'hui où il est entraîneur et capitaine de l'équipe 1, Stan est passé par tous les échelons : joueur, entraîneur, capitaine. Les joueurs disent de lui qu'il a une personnalité chaleureuse, qui inspire le respect, tout en mêlant à ses fonctions une rigueur et un sens du travail hérités de ses origines de l'Est. Son expérience est un atout dans l'analyse du jeu. Elle lui permet d'apporter aussitôt les réponses et de mettre en place des tactiques correspondantes. Stan, pour la saison 2010/2011, a décidé de se retirer de son poste d'entraîneur : il vient d'être papa et souhaite s'occuper de son bébé. Il laissera sa place à Mickaël Delille mais devrait conserver son brassard de capitaine. C'est du moins ce que les joueurs espèrent.

**CBAB équipe 1/Béthunes • Dimanche 9 mai à 11h • Stade du Moulin Neuf**

**BONNE CHANCE AUX ÉQUIPES 2 ET 5 POUR LES PLAY-OFF DES 8 ET 9 MAI PROCHAIN.**

## Des résultats inédits

La saison fut en tous points brillante pour le club. L'équipe 1 a fait son entrée en Nationale 1, l'équipe 2 disputera les play-off en Régionale 1. L'équipe victorieuse pourra monter en Nationale 3. L'équipe 3, quant à elle, s'est classée troisième du championnat en Régionale 2. Les équipes 4 et 5, respectivement championne départementale et vice championne départementale, jouent la montée en Régionale 3. Enfin l'équipe 6, la seule équipe uniquement masculine, est championne départementale de la coupe masculine.

## TOUS VOS RÉSULTATS,

### ESCRIME

#### LES ÉPEISTES À L'ŒUVRE



Pendant les vacances scolaires, seuls les épéistes seniors hommes étaient sur les pistes. À Strasbourg, ils participaient à un circuit national 1 avec 250 autres escrimeurs. Les résultats sont les suivants : Ivan Trevejo 22<sup>e</sup>, Manfreid Cavane 41<sup>e</sup>, Yannick Col 60<sup>e</sup>, Laurent Lucenay 70<sup>e</sup>, Michel Guy 84<sup>e</sup>, Benjamin De Loof 136<sup>e</sup> et Théo Bonaventure 203<sup>e</sup>.

À noter aussi que notre arbitre international, Fabrice Le Ny, officiait au Luxembourg pour une épreuve de coupe du Monde à l'épée senior dame. C'est un honneur pour le cercle d'escrime d'Aulnay-sous-Bois d'être aussi représenté à ce niveau par un arbitre du club.

**VOUS AVEZ  
UNE INFO ?**

**OXYGENEHEBDO@LIVE.FR**

**ADÈLE  
BLANC-SEC**

**Mercredi 5 mai à 14h et 20h30  
jeudi 6 à 18h15  
vendredi 7 à 20h30  
dimanche 9 à 14h**

**GREEN ZONE**

**Mercredi 5 mai à 16h et 18h15  
jeudi 6 à 20h30  
vendredi 7 à 18h15  
dimanche 9 à 16h**

**KICK ASS**

**Mercredi 12 mai à 13h45 et 16h  
samedi 15 à 15h45 et 20h30  
dimanche 9 à 14h**

**CONTES DÈS 6 ANS**

# Des héros malchanceux

**DES HÉROS QUE L'INFORTUNE FRAPPE UN JOUR ET QUI SE RETROUVENT EMPORTÉS DANS UN TOURBILLON D'AVENTURES MYSTÉRIEUSES ET MERVEILLEUSES. AVEC LES CONTES D'EUROPE DE L'EST, GEORGES PERLA OUvre LA PORTE D'UN MONDE IMAGINAIRE ET FABULEUX.**

Conteur, metteur en scène, comédien, auteur, les talents de Georges Perla sont multiples. Né à Paris, de parents tchèque et polonais, Georges Perla puise dans les récits imaginaires d'Europe de l'Est une série de contes qu'il narre, joue, mime avec talent et beaucoup d'humour. Tous tournent autour des traditions populaires et des histoires folles ou sages qui en découlent. Maléfices, métamorphoses, ensorcellements, nombreuses sont les infortunes qui touchent les héros de ces récits.

Le conteur, d'un mot, d'un geste emporte son auditoire sur les routes de l'Est, à la suite des pauvres diables qui peuplent ses histoires fantastiques. Un univers romanesque et magique à découvrir absolument. ■Anne Raffinel

**CONTES D'EUROPE DE L'EST**

**Par Georges Perla**

**Mercredi 19 mai à 15h**

**Bibliothèque Elsa Triolet**

**Rue Henri Matisse**

**Tél. : 01 48 66 79 38**

**Entrée libre**

**HIP HOP, JAZZ-ROCK AU CAP**

# Espèce en voie d'apparition



**LES MUSICIENS DU CAP LIVE REJOIGNENT LA TRIBU DES STÉRÉOSAPIENS, LE TEMPS D'UN CONCERT UNIQUE AU CAP ENCADRÉ PAR DAVID PLAYE.**

Fondée en 2009 par le rappeur GRS MC et le guitariste compositeur David Playe, la tribu des Stéréosapiens joue une musique éclectique, mélange de funk, jazz, rock à dominante hip hop. Les Stéréosapiens rassemblent autour du hip hop toutes les facettes des musiques amplifiées et prouvent par leur originalité et leur éternel renouvellement la richesse et la qualité de leur musique. La volonté d'ouverture d'esprit et de mixité du groupe les amène à jouer au Cap avec le Cap Live, une formation de dix musiciens, âges, sexes et genres musicaux confondus pour un concert placé sous le signe du mélange et de la fête. Encadrés par David Playe, qui les a suivis en atelier depuis deux ans, les musiciens amateurs du Cap Live feront la première partie du groupe puis, à la fin du concert, rejoindront les Stéréosapiens sur scène pour interpréter trois morceaux. Un concert exceptionnel d'une espèce en voie d'apparition. ■A.R.

**Stéréosapiens avec David Playe et le Cap Live**

**Vendredi 7 mai à 21h • Tarifs : 8€/6€/4€**

**Le Cap • 56, rue Auguste Renoir • Tél. : 01 48 66 94 60**

## Le Cap Live

### Direction de groupe

La pratique au sein d'un groupe est la principale source d'évolution pour un musicien. Elle permet d'expérimenter l'esprit musical, l'écoute de l'autre ou encore la mise en place. Cet atelier aborde le son, la nuance et l'improvisation en composant avec l'énergie de chacun dans un large répertoire musical.

Encadré par David Playe cet atelier est ouvert aux participants des ateliers du Cap, sur audition.

Samedi de 10h à 15h • Durée : 2h30

# Les expos fleurissent en mai

L'EXPRESSION ARTISTIQUE SOUS DE NOMBREUSES FORMES S'EXPOSE À AULNAY EN CE MOIS DE MAI. JEUX DE MOTS, DESSINS, PORTRAITS, MAQUETTES, COLLAGES, FILM D'ANIMATION OU ENCORE CÉRAMIQUES, LA RICHESSE DU PROGRAMME OFFRE DES OCCASIONS DE SORTIES VARIÉES, DE QUALITÉ. ■■■■■

## “Dis-moi dix mots dans tous les sens”

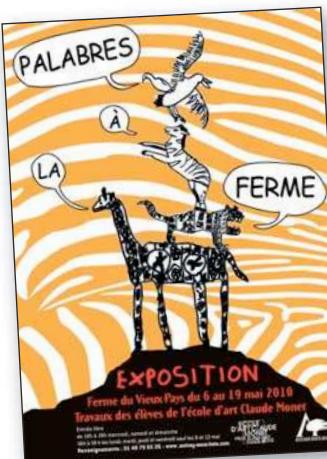
Outil de communication mais aussi de lien social et de culture, riche de poésie, d'inventivité et d'innovation, la langue change, se transforme. Dix mots, entrés dans le langage courant, sont choisis afin d'illustrer la métamorphose de la langue. L'exposition proposée par la bibliothèque Dumont, en partenariat avec la Délégation générale à la langue française et aux langues de France, traite de ces fascinantes évolutions. Les mots mis à l'honneur montrent combien la langue française ne cesse de s'enrichir soit par la création de mots nouveaux, soit par l'emprunt à d'autres langues ou par le changement de sens et d'emploi de mots déjà existants. Baladeur, cheval de Troie, crescendo, escagasser, galère, mentor, mobile, remue-ménages, variante et zapper sont les dix mots avec lesquels le public est invité à jouer, dans tous les sens.

### “DIS-MOI DIX MOTS DANS TOUS LES SENS”

Du mercredi 5 au samedi 29 mai • Entrée libre

Bibliothèque Dumont • 12, bd Gallieni • Tél. : 01 48 79 41 81

## “Palabres à la Ferme”



Au total ce sont plus de 260 enfants et adolescents fréquentant les ateliers de l'École d'Art mais aussi des élèves d'écoles maternelles ou élémentaires de la Ville qui exposeront leurs œuvres à la Ferme du Vieux Pays. Toutes ont pour thème l'Afrique, à l'instar du travail réalisé cette année scolaire 2009-2010 par les élèves de l'École d'Art Claude Monet. Les représentations sont multiples, ainsi que les techniques employées laissant la part belle à l'interprétation et la créativité des élèves. Fétiches en terre cuite, pyramide d'animaux, objets rituels, masques et coiffures sont autant de sujets de créations artistiques pour des élèves qui, encadrés par leurs professeurs, ont pu exprimer leurs talents à travers

la céramique, le collage, le dessin ou encore l'infographie ou le film d'animation. Un résultat superbe et surprenant.

### “PALABRES A LA FERME”

Du jeudi 6 au mardi 18 mai • Entrée libre • Tél. : 01 48 79 65 26

Ferme du Vieux Pays • Rue Jacques Duclos

De 14h à 18h, les mercredi, samedi et dimanche

De 16h à 18h, les lundi, mardi, jeudi et vendredi

## DEUX AUTRES EXPOSITIONS SONT PROGRAMMÉES POUR CE MOIS DE MAI

### “Plus fort encore”

Exposition sur les risques de troubles auditifs.

### Au Cap du 10 au 15 mai • Entrée libre

Tél. : 01 48 66 94 60 • (Voir article page 6)

## Alice Pichelin et Linda Szigeti

Des portraits, colorés, lumineux dans lesquels émotions, humeurs et complexités sont transcendées. Alice Pichelin et Linda Szigeti ont ceci en commun que leur peinture naît de la couleur, de l'émotion et de la relation à l'humain. Deux jeunes artistes, l'une diplômée de l'ENSAD (École nationale supérieure des arts décoratifs) de Paris et l'autre de l'Université des Beaux Arts et Design de Cluj-Napoca en Roumanie, dont les portraits sont réunis en une même exposition à l'Espace Gainville. Chacune travaille sur la solitude du sujet et joue, à travers l'utilisation de la lumière et de la couleur, à approcher au mieux l'état d'esprit du modèle. “Seulement dans cette solitude le personnage peut se retrouver pour vraiment revivre ses émotions” explique Linda Szigeti. Alice Pichelin commente : “Seules (sur la toile) et réunies (dans l'exposition) les figures se rencontrent et parlent”. Un dialogue troublant qui touche à l'intime et à l'émotion pure.



### ALICE PICHELIN ET LINDA SZIGETI

Espace Gainville • 22, rue de Sevran

Du 6 mai au 20 juin • Du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30

Entrée libre

## “Baobabs”



Autour de ce nom exotique, se rattachent voyage, dépaysement et toute une série d'images de l'Afrique que les élèves de Nicole Beauregard, de l'École d'Art Claude Monet, se sont attachés à rendre vivantes. Maquette de village africain, dessins, peintures, chacun des modes d'expression relate la présence essentielle de cet arbre millénaire. À découvrir.

Cette exposition se fait en partenariat avec la Maison de l'Environnement et l'association INECOBA (Institut pour l'Étude et la Conservation du Baobab).

### “BAOBABS”

Parc Faure • Allée circulaire

Du mercredi 12 mai au dimanche 27 juin • Entrée libre

### LE PLEIN DE SORTIES

#### EXPOSITION

### SCÈNES SUR SCÈNE

Du mercredi 5 mai au mardi 8 juin [ENTREE LIBRE] • Fermé les 8, 13 et 24 mai  
ESPACE JACQUES PREVERT • TEL : 01 48 66 49 90

#### HIP-HOP-JAZZ-ROCK

### PEACE AND LOBE AVEC ALE & THE CHALLENGERS

Mardi 11 mai de 10h30 à 12h et de 14h30 à 16h [GRATUIT SUR RÉSERVATION]  
LE CAP • TEL : 01 48 66 94 60

#### MUSIQUE CLASSIQUE

### L'HEURE MUSICALE • DIRECTION : JEAN-PIERRE MATHIEU

Mardi 11 mai à 20h30 [ENTREE LIBRE]  
CONSERVATOIRE DE MUSIQUE ET DE DANSE • TEL : 01 48 79 65 21

#### DANSE HIP-HOP

### REPÉTITION PUBLIQUE DE LA COMPAGNIE Y-KANJI

Mercredi 12 mai à 15h  
CENTRE DE DANSE DU GALION • TEL. : 01 48 68 80 65



## ALLEZ, LES ENFANTS, AU JARDINAGE !

Plantes un pépin de pomme, tu auras un pommier. Le semis est assez facile, cependant il te faudra beaucoup de patience pour obtenir un pommier. Mais ça vaut le coup, et c'est très amusant.



- 1- Choisis une pomme bien mûre, coupe-la en deux. Prélèves un pépin bien gonflé, brillant, d'une jolie couleur, entre brun et roux.
  - 2- Plase ce pépin dans une petite coupelle remplie d'eau tiède. Laisse-le pendant 24 heures. Cette opération sert à ramollir l'enveloppe avant le semis.
  - 3- Remplis un godet d'un mélange de terreau et de sable à parts égales. Fais un trou au milieu, avec ton doigt, sur 1 à 2 cm de profondeur.
  - 4- Poses le pépin au fond, recoures de terre.
  - 5- Arroses doucement. Places le godet sur une assiette, dans la maison, près d'une fenêtre. Laisses la terre sécher en surface, avant d'arroser à nouveau.
  - 6- Lorsque les premières feuilles apparaissent, arroses dès que la terre sèche.
  - 7- Lorsque la plante à 3 ou 4 cm de haut, transplantes-la dans un pot de 10 cm, remplis de terreau. Poses ce pot sur le balcon ou au jardin, dans un endroit abrité. Penses à arroser, s'il ne pleut pas.
- Au fur et à mesure de sa croissance, n'oublies pas de la rempoter, à chaque fois dans un pot encore plus gros, puis de lui donner de l'engrais, lorsqu'elle a 2 ans.

BON PLAN BON PLAN BON PLAN BON PLAN BON PLAN  
BON PLAN BON PLAN BON PLAN BON PLAN BON PLAN

## UNE SERRURERIE DE QUALITE A LA CLEF

Créée fin 2009, la serrurerie SFCA (avenue Anatole France) propose tout un panel de services : volets roulants, portes blindées, portails motorisés, contrôles digital d'accès, rideaux métalliques, plaques d'immatriculation, gravures de plaques, fenêtres (aluminium, bois, PVC) et bien sûr serrurerie. La boutique n'arrête pas là ses missions, "soucieux du travail bien fait" le personnel vous assure un SAV (service après-vente) rare pour un commerce de proximité. Les clients viennent de toute la région pour profiter de l'expérience et du savoir-faire minutieux de l'expert : "Le bouche à oreille opère car les clients me parlent de mes anciens chantiers. Notre objectif est la prestation parfaite". Et si vous désirez plus d'informations, n'hésitez pas à jeter un coup d'œil sur le site Internet provisoire de l'entreprise : [www.sfca-idf.fr](http://www.sfca-idf.fr). Une nouvelle version plus détaillée verra le jour dans un futur proche.

Serrurerie SFCA • 34, avenue Anatole France • Tél. : 01 43 30 75 33 ou 06 99 54 98 78

## LA FORET DIMINUE DE PLUS EN PLUS

Le couvert forestier mondial a diminué de 3,1% entre 2000 et 2005. Les forêts boréales, qui comptent pour 26,7% du couvert forestier de la planète, ont accusé la plus forte réduction sur cette période de cinq ans, soit 4% dont les deux tiers ont résulté d'incendies d'origine naturelle, précisent des chercheurs des universités du Dakota du Sud et de l'État de New York. Résultant de causes naturelles et d'activités humaines, près de 1 011 000 km<sup>2</sup> de forêt ont disparu entre 2000 à 2005 soit en moyenne 0,6 % par an. Le couvert forestier mondial était de 32 688 000 km<sup>2</sup> au début de l'étude. Les forêts tropicales humides, qui recouvrent 11,5 millions de km<sup>2</sup> et représentent la plus grande superficie boisée de la Terre, ont perdu 2,4 % de leur couvert, soit 27 % de la perte totale. Les forêts tropicales en zone sèche (7,13 millions de km<sup>2</sup>, soit 21,8 % des superficies boisées du monde) ont diminué de 2,9 % de 2000 à 2005, ce qui a représenté 20,2 % des pertes forestières totales. Enfin, les forêts des zones tempérées (5,2 millions de km<sup>2</sup>), 16,1 % du total mondial en 2000, ont perdu 3,5 % de leur couvert, soit 18,2 % du total de la planète pour cette période. Des estimations précises du couvert et de son recul sont indispensables dans le cadre des efforts de comptabilité des émissions de dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>), l'un des principaux gaz à effet de serre, et pour élaborer des modèles climatiques, expliquent les auteurs de cette recherche.



AULNAY-sous-BOIS — Place de l'Église

Edit. Labarre

## PLACE DE L' EGLISE.

À gauche de la photo, l'immeuble a été construit sur une partie de l'emplacement du château. À voir la jeune fille toute vêtue de blanc au premier plan, ainsi que les tenues endimanchées des enfants, il y a fort à parier que ce cliché fut pris à la sortie de la messe, un jour de communion.

Légende réalisée par le Cabra.  
Crédit : collection privée.



NUMEROS UTILES

**Police secours**  
**17**

**Police nationale**  
**01 48 19 30 00**

**Police municipale**  
**01 48 69 04 64**

**Pompiers** **18**

**Samu** **15**

**SOS médecin**  
**01 47 07 77 77**

**Centre antipoison**  
**01 40 05 48 48**

**Hôpital Robert Ballanger**  
**01 49 36 71 23**

**Hôpital Privé de l'Est Parisien**  
**Clinique d'Aulnay**  
**01 48 19 33 34**

**Enfance maltraitée**  
**119**

**Accueil des sans-abri**  
**115**  
*(appel gratuit et anonyme)*

**PERMANENCES GRATUITES**  
*(rendez-vous par téléphone)*  
**Avocats**  
*(bureau d'aide aux victimes)*  
**01 48 79 40 22**

**PROXIM'AULNAY**  
le service municipal avec vous, jour après jour  
**0800093600**

**PÉDIATRE DE GARDE**

**Samedi 8 et**  
**dimanche 9 mai**

**Dr Daumont**  
**Aulnay-sous-Bois**  
**Tél. : 01 43 83 68 06**

**PHARMACIES DE GARDE**

**Samedi 8 mai**  
**Pharmacie Denimal Crevits**  
**Centre Commercial parinor**  
**Aulnay-sous-Bois**  
**Tél. : 01 48 67 47 28**

**Dimanche 9 mai**  
**Pharmacie Nonneville**  
**148, route de Bondy**  
**Aulnay-sous-Bois**  
**Tél. : 01 48 66 06 97**

Benoît Toeuf

# “Le lundi, je dois être au boulot à 8h !”

**INFORMATICIEN CHEZ AIR FRANCE DURANT LA SEMAINE ET GUITARISTE DE ROCK LE WEEK-END, BENOÎT TOEUF ASSUME AVEC DÉCONTRACTION SA DOUBLE VIE.**

À l'âge où certains ados rêvent de devenir footballeur professionnel ou de posséder une belle cylindrée, Benoît Toeuf, lui, ne se lassait pas de repasser en boucle les standards de ses idoles favorites. De préférence du rock, et même du hard tendance métal. On imagine sa chambre transformée en salle de concert improvisé avec les murs tapissés de posters à la gloire de ces groupes mythiques que furent pour toute une génération de gosses AC/DC, Backyard Babies, Guns N'Roses, Aerosmith... Ces noms bizarres n'éveillent en vous qu'une vague résonnance ? Rien de grave, c'est tout simplement que vos quatorze ans sont loin, très loin derrière vous.

## SEUL LE TRAVAIL EST PAYANT

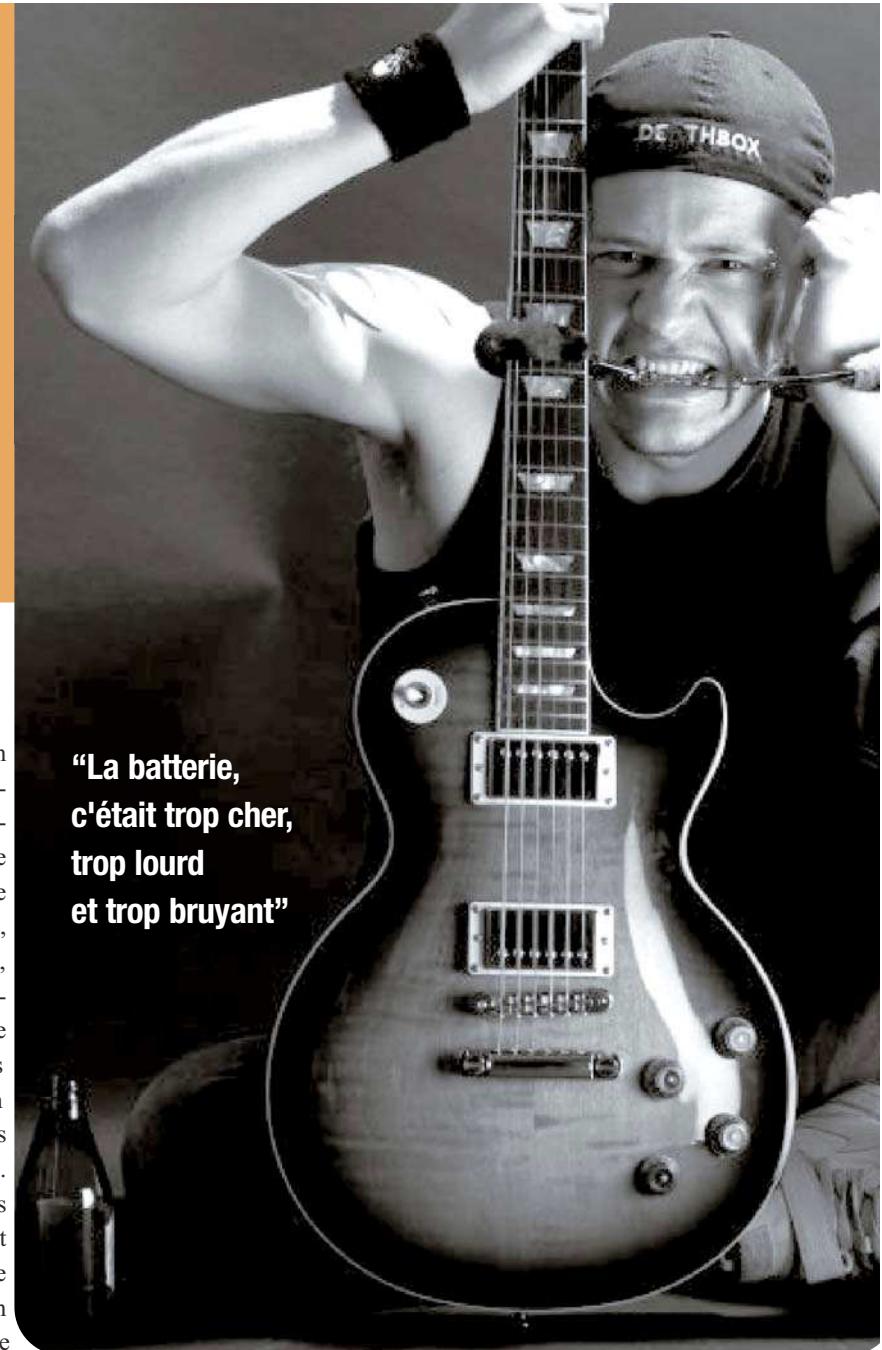
De cette époque, Benoît conserve quant à lui plus que des références épinglees à ses souvenirs de prime jeunesse. D'abord, il s'est emparé d'une guitare électrique "pour faire comme eux et parce que la batterie, c'était trop cher, trop lourd et trop bruyant". Puis, il a placé sur ses premiers accords des textes en anglais. Après quoi, il a littéralement plongé dans une double vie d'où il ne compte pas émerger de sitôt. "À mes yeux, la musique est synonyme d'évasion, l'effet escompté est de décompresser face à une existence rythmée par le métro-boulot-dodo. Finalement, c'est un dérouloir".

Air France est accoutumé aux employés qui planent. Gageons que l'entreprise publique, où Benoît exerce ses talents d'informaticien, lui sait gré d'avoir gardé les pieds sur terre. "Quoiqu'il en soit, je sais bien que je dois être au boulot le lundi dès 8 heures", assure t-il. Reste qu'avant de retourner pointer, Benoît peut tout à loisir se consacrer à son groupe composé de cinq musiciens qu'il a mis deux ans à recruter. Désormais au complet, "Poison Apples -c'est son nom-, commence à acquérir de la notoriété.

L'on peut enfin composer sereinement et démarcher les salles de concert". La sortie d'un premier CD, "Eat Them All", permet une diffusion radio. "On ne s'adresse plus seulement à un groupe d'amis mais à un vrai public". Et les prestations s'enchaînent comme à Arras le 22 mai prochain ou à l'OPA Bastille

le 5 juin. Avec un pareil patronyme, on sourit à l'avance des plaisanteries fines dont Benoît Toeuf a dû pâtir dans un milieu pas vraiment connu pour inspirer l'ennui. Cliché un peu facile dont il faut tout de suite se départir. Pour cet enfant d'Aulnay qui a fait toute sa scolarité ici, le maître mot est l'envie. En plus des prestations scéniques, il y a les répétitions. Seul le travail est payant, au sens propre du terme, puisque le groupe est de plus en plus défrayé pour jouer en live. Et puis existe la toile. "Internet est mon principal support, surtout les sites communautaires très utiles pour recevoir des avis, des critiques permettant de se remettre en cause et d'améliorer notre son". Une démo du groupe est d'ailleurs en téléchargement gratuit et légal notamment sur le site de la Fnac. "La meilleure pub reste le bouche à oreille", affirme encore Benoît. Il est vrai que la nature n'a rien inventé de mieux, jusqu'à présent, pour partager la musique. ■Fiona Imbratta

**“La batterie,  
c'était trop cher,  
trop lourd  
et trop bruyant”**



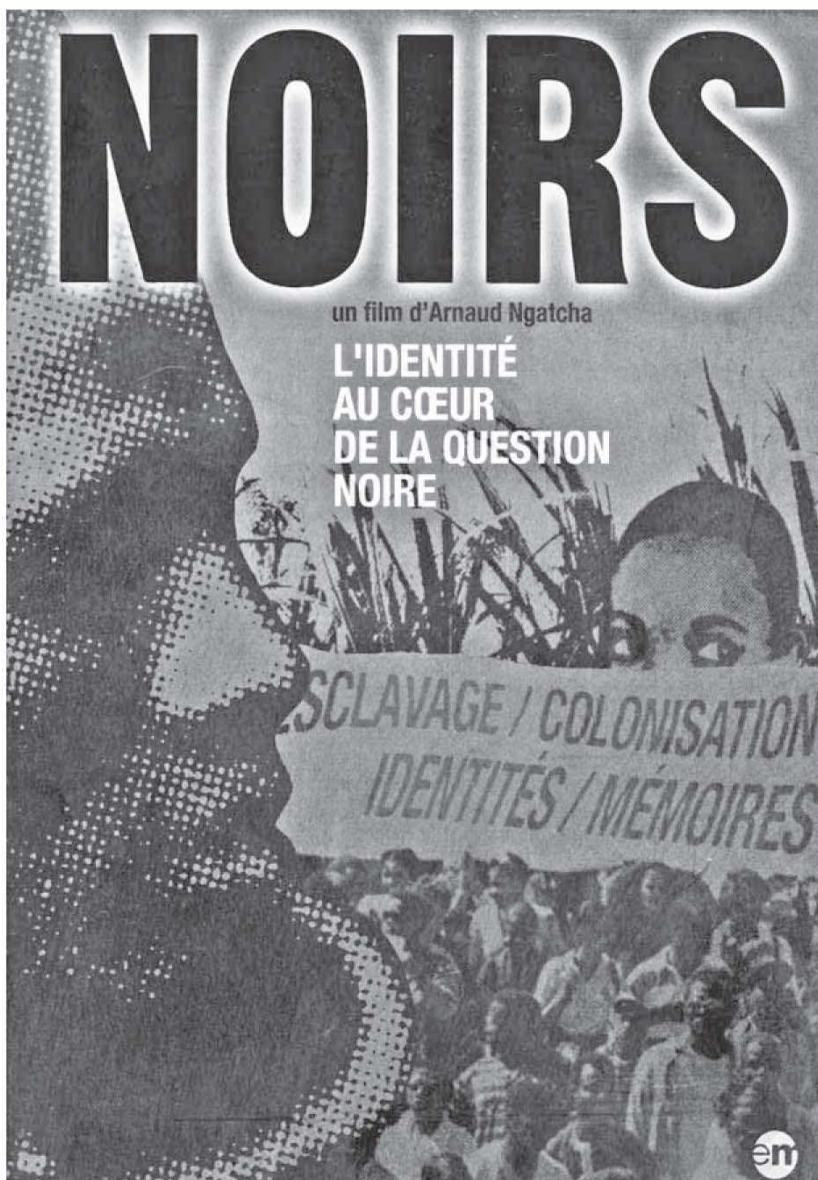
## MOI JE ME BALADE



« Rue Camille Pelletan,  
j'avais mon collège  
dans cette rue et mon  
professeur de guitare ! »

# **ABOLITION DE L'ESCLAVAGE**

## **Journées commémoratives des 10 et 23 mai 2010**



**lundi  
10  
mai  
2010**

à partir de 20h  
**projection-débat**  
du film «**NOIRS**»  
d'Arnaud Ngatcha

Cocktail vers 22h30

Espace  
Jacques Prévert

134 rue Anatole France 93600 Aulnay-sous-Bois

**Exposition Histoire de l'esclavage**  
du **10 au 25** mai 2010  
Hall de l'Hôtel de ville

